

# OFFICIAL GAZETTE

## OF SOUTH WEST AFRICA

# OFFISIËLE KOERANT

## VAN SUIDWES-AFRIKA

PUBLISHED BY AUTHORITY

UITGAWE OP GESAG

30c

Tuesday 1 September 1981

WINDHOEK

Dinsdag 1 September 1981

No. 4517

### CONTENTS:

### INHOUD:

	<i>Page</i>		<i>Bladsy</i>
<b>AG. GOVERNMENT NOTICES:</b>		<b>AG. GOEWERMENTSKENNISGEWINGS:</b>	
AG. 114 Approval of Regulations in Terms of the Native (Urban Areas) Proclamation, 1951 .....	2	AG. 114 Goedkeuring van Regulasies kragtens die Proklamasie op Inboorlinge in Stedelike Gebiede 1951 .....	2
AG. 115 Approval of Regulations under the Native (Urban Areas) Proclamation, 1951: Municipality of Swakopmund.....	3	AG. 115 Goedkeuring van Regulasies kragtens die Proklamasie op Inboorlinge in Stedelike Gebiede, 1951: Munisipaliteit van Swakopmund .....	3
AG. 116 Approval of Regulations under the Native (Urban Areas) Proclamation, 1951: Municipality of Mariental .....	4	AG. 116 Goedkeuring van Regulasies kragtens die Proklamasie op Inboorlinge in Stedelike Gebiede, 1951: Munisipaliteit van Mariental .....	4
AG. 118 Proclamation and Classification of a Road in the District of Mariental: Correction Notice..	4	AG. 118 Proklamering en Klassifisering van 'n Pad in die Distrik van Mariental: Verbeteringskennisgewing.....	4
AG. 119 Road Transportation Act, 1977 (Act 74 of 1977): Exempted Goods: Correction Notice ..	4	AG. 119 Wet op Padvervoer, 1977 (Wet 74 van 1977): Vrygestelde Goedere: Verbeteringskennisgewing.....	4
<b>GENERAL NOTICES:</b>		<b>ALGEMENE KENNISGEWINGS:</b>	
No. 24 Municipality of Swakopmund: Amendment of Town Planning Scheme.....	5	No. 24 Munisipaliteit van Swakopmund: Wysiging van Dorpsbeplanningskema .....	5
No. 25 Township of Lüderitz: Permanent closing of a Portion of Erf 513 (Kreplin Street) .....	5	No. 25 Lüderitz Dorp: Permanente sluiting van 'n gedeelte van Erf 513 (Kreplinstraat) .....	5
No. 26 Municipality of Windhoek: Establishment of Township (Extension 17) .....	6	No. 26 Munisipaliteit van Windhoek: Stigting van Dorp (Uitbreiding 17).....	6
<b>ADVERTISEMENTS:</b>	6	<b>ADVERTENSIES:</b>	6

**Government Notice****Goewermentskennisgewings**

Office of the

Kantoor van die

ADMINISTRATOR-GENERAL FOR THE  
TERRITORY OF SOUTH WEST AFRICAADMINISTRATEUR-GENERAAL VIR DIE  
GEBIED SUIDWES-AFRIKADEPARTMENT OF CONSTITUTIONAL  
DEVELOPMENTDEPARTEMENT VAN STAATKUNDIGE ONT-  
WIKKELING

No. AG. 114

1981

APPROVAL OF REGULATIONS IN TERMS OF  
THE NATIVE (URBAN AREAS)  
PROCLAMATION, 1951

The Administrator-General has in terms of section 32(4) of the Native (Urban Areas) Proclamation, 1951 (Proclamation 56 of 1951), approved the regulations made by the Municipal Council of Omaruru and set out in the Schedule.

**SCHEDULE**MUNICIPALITY OF OMARURU: AMENDMENT  
OF NATIVE LOCATION REGULATIONS

*Amendment of Annexure V to the regulations published by Government Notice 50 of 1970, as amended by Government Notices 167 of 1 July 1976, 111 of 15 March 1977, AG. 11 of 18 February 1980 and AG. 141 of 23 September 1980.*

Annexure V to the regulations published by Government Notice 50 of 7 July 1970 is hereby amended —

(a) by the substitution for paragraph (c) of item 1 of the following paragraph:

“(c) Sites for type B four-roomed houses and type C four-roomed houses, including sanitary services for household purposes, per month or part thereof..... R4,55”;

(b) by the substitution for paragraph (d) of item 1 of the following paragraph:

“(d) Sites for type B six-roomed houses and type C five-roomed houses, including sanitary services for household purposes, per month or part thereof ..... R5,45”;  
and

(c) by the addition to item 3 of the following paragraph:

No. AG. 114

1981

GOEDKEURING VAN REGULASIES KRAGTENS  
DIE PROKLAMASIE OP INBOORLINGE IN  
STEDELIKE GEBIEDE 1951

Die Administrateur-generaal het kragtens artikel 32(4) van die Proklamasie op Inboorlinge in Stedelike Gebiede 1951 (Proklamasie 56 van 1951) die regulasies wat deur die Munisipale Raad van Omaruru gemaak is en in die Bylae vervat is, goedgekeur.

**BYLAE**MUNISIPALITEIT VAN OMARURU: WYSIGING  
VAN INBOORLINGLOKASIEREGULASIES

*Wysiging van Bylae V by die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 50 van 7 Julie 1970, soos gewysig by Goewermentskennisgewings 167 van 1 Julie 1976, 111 van 15 Maart 1977, AG. 11 van 18 Februarie 1980 en AG. 141 van 23 September 1980*

Bylae V van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 50 van 7 Julie 1970 word hierby gewysig —

(a) deur paragraaf (c) van item 1 deur die volgende paragraaf te vervang:

“(c) Persele vir tipe B vierkamerhuise en tipe C vierkamerhuise, insluitende sanitêre dienste vir huishoudelike doeleindes per maand of gedeelte daarvan ..... R4,55”;

(b) deur paragraaf (d) van item 1 deur die volgende paragraaf te vervang:

“(d) Persele vir tipe B seskamerhuise en tipe C vyfkamerhuise, insluitende sanitêre dienste vir huishoudelike doeleindes, per maand of gedeelte daarvan ..... R5,45”;  
en

(c) deur die volgende paragraaf by item 3 te voeg:

## “(c) Type C houses

- (i) Four-roomed houses, per month or part of a month ..... R25,00
- (ii) Five-roomed houses, per month or part of a month ..... R29,00”.

## “(c) Klas C tipe huise

- (i) Vierkamerhuise, per maand of gedeelte van 'n maand ..... R25,00
- (ii) Vyfkamerhuise, per maand of gedeelte van 'n maand ..... R29,00”.

No. AG. 115

1981

APPROVAL OF REGULATIONS UNDER THE NATIVE (URBAN AREAS) PROCLAMATION, 1951: MUNICIPALITY OF SWAKOPMUND

The Administrator-General has under section 32(4) of the Native (Urban Areas) Proclamation, 1951 (Proclamation 56 of 1951), approved the regulations set out in the Schedule.

## SCHEDULE

*Substitution of paragraph 2 of Annexure V to the regulations promulgated by Government Notice 206 of 1962, as substituted by Government Notice 298 of 1977 and amended by Government Notice AG. 55 of 1980*

1. The following paragraph is hereby substituted for paragraph 2 of Annexure V to the regulations promulgated by Government Notice 206 of 1962 (hereinafter referred to as the Native Location Regulations):

“2. Rental for business building (per month) ..... R240,00”.

*Amendment of paragraph 3 of Annexure V to the regulations promulgated by Government Notice 206 of 1962, as substituted by Government Notice 298 of 1977 and amended by Government Notices AG. 46 of 1978 and AG. 55 of 1980.*

2. Paragraph 3 of the Native Location Regulations is hereby amended —

- (a) by the substitution for subparagraph (2) of the following subparagraph:

“(2) Per day in old compound ..... R0,60”;

- (b) by the substitution for subparagraph (3) of the following subparagraph:

“(3) Per day in type A/2 quarters ..... R0,75”;  
and

- (c) by the substitution for subparagraph (4) of the following subparagraph:

“(4) Per day in type A/1 quarters ..... R0,85”.

No. AG. 115..... 1981

GOEDKEURING VAN REGULASIES KRAGTENS DIE PROKLAMASIE OP INBOORLINGE IN STEDELIKE GEBIEDE, 1951: MUNISIPALITEIT VAN SWAKOPMUND

Die Administrateur-generaal het kragtens artikel 32(4) van die Proklamasie op Inboorlinge in Stedelike Gebiede, 1951 (Proklamasie 56 van 1951), die regulasies in die Bylae vervat, goedgekeur.

## BYLAE

*Vervanging van paragraaf 2 van Aanhangsel V by die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 206 van 1962, soos vervang deur Goewermentskennisgewing 298 van 1977 en gewysig deur Goewermentskennisgewing AG. 55 van 1980*

1. Paragraaf 2 van Aanhangsel V by die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 206 van 1962 (hieronder die Inboorlinglokasieregulasies genoem), word hierby deur die volgende paragraaf vervang:

“2. Huur van besigheidsgebou (per maand) ..... R240,00”.

*Wysiging van paragraaf 3 van Aanhangsel V by die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 206 van 1962, soos vervang deur Goewermentskennisgewing 298 van 1977 en gewysig by Goewermentskennisgewings AG. 46 van 1978 en AG. 55 van 1980*

2. Paragraaf 3 van die Inboorlinglokasieregulasies word hierby gewysig —

- (a) deur subparagraph (2) deur die volgende subparagraph te vervang:

“(2) Per dag in die ou kampong ..... R0,60”;

- (b) deur subparagraph (3) deur die volgende subparagraph te vervang:

“(3) Per dag in A/2 tipe kwartiere ..... R0,75”;  
en

- (c) deur subparagraph (4) deur die volgende subparagraph te vervang:

“(4) Per dag in A/1 tipe kwartiere ..... R0,85”.

No. AG. 116

1981

**APPROVAL OF REGULATIONS UNDER THE  
NATIVE (URBAN AREAS) PROCLAMATION,  
1951: MUNICIPALITY OF MARIENTAL**

The Administrator-General has under section 32(4) of the Native (Urban Areas) Proclamation, 1951 (Proclamation 56 of 1951), approved the regulations set out in the Schedule.

**SCHEDULE**

*Amendment of Annexure V to the regulations promulgated by Government Notice 99 of 1969, as amended by Government Notices 148 of 1971, 191 of 1974, 344 of 1976 and AG. 5 of 1979*

Annexure V to the regulations promulgated in Government Notice 99 of 1969 is hereby amended by the addition of the following paragraph:

“10. RENTAL OF FLATS  
Luxury five-roomed flats (per month  
or part of a month).....R60,00”.

**DEPARTMENT OF TRANSPORT**

No. AG. 118

1981

**PROCLAMATION AND CLASSIFICATION OF A  
ROAD IN THE DISTRICT OF MARIENTAL:  
CORRECTION NOTICE**

Government Notice AG. 155 of 1980 published by Official Gazette 4297 of 15 October 1980 is hereby corrected by the substitution in the Schedule for the expression “farm road 1775” of the expression “district road 1775”.

No. AG. 119

1981

**ROAD TRANSPORTATION ACT, 1977 (ACT 74  
OF 1977): EXEMPTED GOODS: CORRECTION  
NOTICE**

Government Notice AG. 70 of 1979 published by Official Gazette 3999 of 20 July 1979 is hereby corrected by the substitution in the Schedule for the expression “animal fodder in any form” of the expression “animal fodder in hay form”.

**GOEDKEURING VAN REGULASIES KRAGTENS  
DIE PROKLAMASIE OP INBOORLINGE IN  
STEDELIKE GEBIEDE, 1951: MUNISIPALITEIT  
VAN MARIENTAL**

Die Administrateur-generaal het kragtens artikel 32(4) van die Proklamasie op Inboorlinge in Stedelike Gebiede, 1951 (Proklamasie 56 van 1951), die regulasies in die Bylae vervat, goedgekeur.

**BYLAE**

*Wysiging van Aanhangsel V by die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 99 van 1969, soos gewysig by Goewermentskennisgewings 148 van 1971, 191 van 1974 344 van 1976 en AG. 5 van 1979*

Aanhangsel V by die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 99 van 1969 word hierby gewysig deur die volgende paragraaf by te voeg:

“10. HUUR VAN WOONSTELLE  
Luukse vyfkamerwoonstel (per maand of  
gedeelte van 'n maand).....R60,00”.

**DEPARTEMENT VAN VERVOER**

No. AG. 118

1981

**PROKLAMERING EN KLASSIFISERING VAN 'N  
PAD IN DIE DISTRIK MARIENTAL: VER-  
BETERINGSKENNISGEWING**

Goewermentskennisgewing AG. 155 van 1980 afgekondig by Offisiële Koerant 4297 van 15 Oktober 1980 word hierby verbeter deur in die Bylae die uitdrukking “plaaspad 1775” deur die uitdrukking “distrikspad 1775” te vervang.

No. AG. 119

1981

**WET OP PADVERVOER, 1977 (WET 74 VAN  
1977): VRYGESTELDE GOEDERE: VER-  
BETERINGSKENNISGEWING**

Goewermentskennisgewing AG. 70 van 1979 afgekondig by Offisiële Koerant 3999 van 20 Julie 1979 word hierby verbeter deur in die Bylae in die Engelse teks die uitdrukking “animal fodder in any form” deur die uitdrukking “animal fodder in hay form” te vervang.

**General Notices****Algemene Kennisgewings**

No. 24 of 1981

No. 24 van 1981

**SWAKOPMUND MUNICIPALITY****MUNISIPALITEIT VAN SWAKOPMUND****AMENDMENT OF TOWN PLANNING SCHEME****WYSIGING VAN DORPSBEPLANNINGSKEMA**

Notice is hereby given in terms of section 17 of the Town Planning Ordinance, 1954 (Ordinance 18 of 1954 as amended) that the Executive Committee approved the intention of the Municipality to submit certain amendments of the Town Planning Scheme (as approved in terms of Proclamation No. 14 of 1978) to the Executive Committee.

Kennis geskied hiermee kragtens artikel 17 van die Dorpsbeplanningsordonnansie 1954 (Ordonnansie nr. 18 van 1954, soos gewysig) dat die Uitvoerende Komitee die voorneme van die Munisipaliteit om sekere wysigings van die Dorpsbeplanningskema (soos goedgekeur ingevolge Proklamasie nr 14 van 1978) aan die Uitvoerende Komitee voor te lê, goedgekeur het.

The amendments contain the following:

Die wysigings behels die volgende:

- (a) Rezoning and reservation of land;
- (b) amendment of scheme provisions;
- (c) inclusion of new town areas.

- (a) Hersonerig en reservering van grond;
- (b) wysiging van skemabepalings;
- (c) insluiting van nuwe dorpsgebiede.

Copies of the draft amendment Scheme, maps, plans, documents and other relevant matters are lying for inspection during office hours at the Town Clerk's office, Municipal office building, Swakopmund, Enquiries: Room 22, Municipal Building.

Eksemplare van die Konsepwysigingskema, kaarte, planne, dokumente en ander verbandhoudende sake lê gedurende kantoorure by die kantoor van die Stadsklerk, Munisipale kantoorgebou, Swakopmund ter insae. Navrae: Kamer 22, Munisipalegebou.

Notice No. 55/1981-07-23

Kennisgewing Nr. 55/1981-07-23

No. 25 of 1981

No. 25 van 1981

**PERI-URBAN DEVELOPMENT BOARD****RAAD VIR BUITESTEDELIKE ONTWIKKELING****PERMANENT CLOSING OF A PORTION OF ERF 513 (KREPLIN STREET) LÜDERITZ TOWNSHIP****PERMANENTE SLUITING VAN 'N GEDEELTE VAN ERF 513 (KREPLINSTRAAT) LÜDERITZ DORP**

Notice is hereby given in terms of section 23(1)(b)(ii) of the Peri-Urban Development Board Ordinance, 1970 (Ordinance 19 of 1970) as amended, that the Peri-Urban Development Board proposes to close permanently the undermentioned portion as indicated on the Plan which lies for inspection during office hours at the offices of the Board in Bessemer Street, Windhoek:

Kennisgewing geskied hiermee ingevolge die bepaling van artikel 23(1)(b)(ii) van die Ordonnansie op die Raad vir Buitestedelike Ontwikkeling, 1970 (Ordonnansie 19 van 1970) soos gewysig, dat die Raad vir Buitestedelike Ontwikkeling van voornemens is om die ondergenoemde gedeelte soos aangedui op die Plan wat gedurende kantoorure in die kantore van die Raad te Bessemerstraat, Windhoek ter insae lê, permanent te sluit:

A Portion of Erf 513 (Kreplin Street) Lüderitz Township.

'n Gedeelte van Erf 513 (Kreplinstraat) Lüderitz Dorp.

Objections to the proposed closing are to be served on the Executive Committee within thirty days from the date of publication of this notice in terms of section 23(3) of the said Ordinance.

Besware teen die voorgenome sluiting moet ingevolge artikel 23(3), van die bogemelde ordonnansie binne dertig (30) dae na die verskyning van hierdie kennisgewing aan die Uitvoerende Komitee bestel word.

**B. PROFITT**  
Secretary

**B. PROFITT**  
Sekretaris

No. 26 of 1981

**ESTABLISHMENT OF WINDHOEK (EXTENSION 17)**

Notice is hereby given in terms of section 5(5) of the Townships and Division of Land Ordinance 1963 (Ordinance 11 of 1963) that application has been made for the establishment of Windhoek (Extension 17) situated on erf 6593, Windhoek (Extension 6) and that the application is lying open to inspection at the office of the Head: Local Government, Windhoek and also at the office of the Town Clerk, Windhoek.

Any person who wishes to object to the granting of the application or who desires to be heard in the matter may give personal evidence before the Townships Board at the meeting which will be held on 20 October 1981 at 08h30 in the office of the Surveyor-General, Windhoek or submit written evidence to the Townships Board, Private Bag 13186, Windhoek: Provided that the written evidence shall reach the Townships Board not later than 30 September 1981.

P.M. SMUTS

Chairman: Townships Board

No. 26 van 1981

**STIGTING VAN WINDHOEK (UITBREIDING 17)**

Kennis geskied hiermee kragtens artikel 5(5) van die Ordonnansie op Dorpe en Grondverdeling 1963 (Ordonnansie 11 van 1963) dat aansoek gedoen is om die stigting van Windhoek (Uitbreiding 17) geleë op erf 6593, Windhoek (Uitbreiding 6) en dat die aansoek ter insae lê by die kantoor van die Hoof: Plaaslike Bestuur, Windhoek asook by die kantoor van die Stadsklerk, Windhoek.

Elkeen wat beswaar het teen die toestaan van die aansoek of wat 'n verklaring in verband met die saak wil aflê, kan persoonlik voor die Dorperaad getuig by die vergadering van die Dorperaad wat gehou sal word op 20 Oktober 1981 om 08h30 in die kantoor van die Landmeter-generaal, Windhoek of skriftelike getuienis kan by die Dorperaad, Privaatsak 13186, Windhoek ingedien word: Met dien verstande dat die skriftelike getuienis die Dorperaad nie later as 30 September 1981 sal bereik nie.

P. M. SMUTS

Voorsitter: Dorperaad

**Advertisements****ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA**

1. The *Official Gazette* Extraordinary containing advertisements is published on every Friday of each month; if those days fall on a Public Holiday, the *Official Gazette* is published on the preceding Thursday.

2. Advertisements for insertion in the *Official Gazette* should be addressed to the OFFICIAL GAZETTE OFFICE, P.B. 131200, Windhoek, or be delivered to Room 120, Barlow house Building Windhoek, in the languages in which they are to be published, not later than 3 p.m. on the NINTH day before the date of publication of the *Official Gazette* in which they are to be inserted.

3. Advertisements are published in the *Official Gazette* for the benefit of the public. Translations if desired, must be furnished by the advertiser or his agent.

4. Only law advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary for Civic Affairs and Manpower, who may refuse to accept or may decline further publication of any advertisement.

5. The Secretary for Civic Affairs and Manpower reserves the right to edit and revise copy and to delete therefrom any superfluous detail.

6. Advertisements should as far as possible be typewritten. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.

**Advertensies****ADVERTEER IN DIE OFFISIËLE KOERANT VAN SUIDWES-AFRIKA**

1. Die Buitengewone *Offisiële Koerant* wat advertensies bevat verskyn op elke Vrydag van elke maand; indien 'n Vrydag op 'n Openbare Feesdag val, verskyn die *Offisiële Koerant* op die voorafgaande Donderdag.

2. Advertensies wat in die *Offisiële Koerant* geplaas moet word, moet in die taal waarin hulle sal verskyn aan die OFFISIËLE KOERANTKANTOOR, P.S. 131200 Windhoek, geadresseer word, of by Kamer 120 Barlow Huis Windhoek afgelewer word, nie later as 3 nm. op die NEGENDE dag voor die verskyning van die *Offisiële Koerant*, waarin die advertensie geplaas moet word.

3. Advertensies word vir die openbare voordeel in die *Offisiële Koerant* gepubliseer. Vertalings moet deur die Adverteerder of sy agent gelewer word indien verlang.

4. Slegs regsadvertensies word vir publikasie in die *Offisiële Koerant* aangeneem en hulle is onderworpe aan die goedkeuring van die Sekretaris van Burgersake en Mannekrag, wat die aanneming of verdere publikasie van 'n advertensie mag weier.

5. Die Sekretaris van Burgersake en Mannekrag behou hom die reg voor om die kopie te redigeer, te hersien en oortollige besonderhede weg te laat.

6. Advertensies moet sover moontlik getik wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskryf word en alle eiename moet duidelik wees. In geval 'n naam weens onduidelike handskrif foutief gedruk word, kan die advertensie slegs dan herdruk word as dié koste van 'n nuwe plasing betaal word.

7. No liability is assumed for any delay in publishing a notice or for publishing it on any date other than that stipulated by the advertiser. Similarly no liability is assumed in respect of any editing, revision, omission, typographical errors or errors resulting from faint or indistinct copy.

8. The advertiser will be held liable for all compensation and costs arising from any action which may be instituted against the Administrator-General as a result of the publication of a notice with or without any omission, errors, lack of clarity or in any form whatsoever.

9. The subscription for the *Official Gazette* is R12,50 per annum, post free in this Territory and the Republic of South Africa, obtainable from Messrs. The Suidwes-Drukkery Limited, P.O. Box 2196, Windhoek. Postage must be prepaid by overseas subscribers. Single copies of the *Official Gazette* may be obtained from The Suidwes-Drukkery, Limited, P. O. Box 2196, Windhoek, at the price of 30c per copy. Copies are kept in stock for only two years.

10. The charge for the insertion of notices is as follows and is payable in the form of cheques, bills, postal or money orders:

11. The charge for the insertion of notices is as follows and is payable in the form of cheques, bills, postal or money orders:

12. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in paragraph 11 is at the rate of 45 c per cm double column. (Fractions of a cm to be reckoned as a cm).

13. No advertisements are inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

Type	Charge
1. Transfer of business .....	R3,25

7. Geen aanspreeklikheid word aanvaar vir enige vertraging in die publisering van 'n kennisgewing of vir die publisering daarvan op 'n ander datum as dié deur die insender bepaal. Insgelyks word geen aanspreeklikheid aanvaar ten opsigte van enige redigering, hersiening, weglatings, tipografiese foute en foute wat weens dowwe of onduidelike kopie mag ontstaan nie.

8. Die insender word aanspreeklik gehou vir enige skadevergoeding en koste wat voortvloei uit enige aksie wat weens die publisering, hetsy met of sonder enige weglating, foute, onduidelikhede of in watter vorm ook al, van 'n kennisgewing teen die Administrateur-generaal ingestel word.

9. Die jaarlikse intekengeld op die *Offisiële Koerant* is R12,50 posvry in hierdie Gebied en die Republiek van Suid-Afrika, verkrygbaar by die here Die Suidwes-Drukkery Beperk, Posbus 2196, Windhoek. Oorsese intekenaars moet posgeld vooruit betaal. Enkel eksemplare van die *Offisiële Koerant* is verkrygbaar van die here Die Suidwes-Drukkery Beperk, Posbus 2196, Windhoek, teen 30c per eksemplaar. Eksemplare word vir slegs twee jaar in voorraad gehou.

10. Die koste vir die plasing van kennisgewings is soos volg en is betaalbaar by wyse van tjeks, wissels, pos- of geldorders:

11. Die koste vir die plasing van kennisgewings is soos volg en is betaalbaar by wyse van tjeks, wissels pos- of geldorders:

12. Die koste vir die plasing van advertensies, behalwe die kennisgewings wat in paragraaf 11 genoem word, is teen die tarief van 45 c per cm dubbelkolom. (Gedeeltes van 'n cm moet as volle cm bereken word).

13. Geen advertensie word geplaas nie tensy die koste vooruit betaal is. Tjeks, wissels, pos- en geldorders moet aan die Sekretaris van Suidwes-Afrika betaalbaar gemaak word.

Type	Tarief
1. Oordrag van besigheid.....	R3,25

### NOTICE OF INTENDED ALIENATION OF BUSINESS

Take notice that ANTOINETTE JACOBA VAN NIEKERK married out of community to Izak Oostwald van Niekerk, of P.O. Box 727, SWAKOPMUND, in her capacity as proprietor of the business known as VIDEO SR & S, trading as such at 7 Brücken Street, SWAKOPMUND, hereby gives notice in compliance with the provisions of Section 34(i) of Act 24 of 1936 of her intention to alienate the said business to INTER VIDEO (PTY) LIMITED, P.O. Box 21758, WINDHOEK, F.J. Retief, P.O. Box 1798, Walvis Bay and A.A.B. JOOSTE, P.O. Box 3289, Vineta, SWAKOPMUND.

THUS DONE AND SIGNED AT SWAKOPMUND THIS 31ST JULY, 1981.

SWANEPOEL & KINGHORN  
Attorneys for Applicant  
Standard Bank Building  
Kaiser Wilhelm Street  
P.O. Box 1455  
SWAKOPMUND

### NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS

Notice is hereby given that Application will be made at the next sitting of the Licencing Court, Windhoek, in the district of Windhoek, for the Transfer of the General Dealers Licence, presently held by HARRY OTTO LOUIS BOYSEN, trading under the name and style of MONTE CARLO AUTO ACCESSORIES AND SPARES at Erf No. 3574, No. 3 Tal Street, Windhoek, to HANS DANIEL MECHNIG, who will carry on business on his own account at the same address and under the same name and style.

Engling, Stritter & Partners  
Attorneys for the Applicant  
P.O. Box 43  
701 Craigmyle Building  
Kaiser Street  
WINDHOEK

**NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS**

**IN TERMS OF SECTION 16 OF ORDINANCE 13  
OF 1935, AS AMENDED**

Take notice that **MARLIES HILDEGARD BOLL** has disposed of the **RESTAURANT, GENERAL DEALER, AERATED MINERAL WATER DEALER and TOBACCO SELLING BY RETAIL** business conducted by her on Erf 958, 11 Continental Row, Windhoek, under the name and style of **SWISS SNACK BAR**, to **MARLEENTJE HENRIETTE VAN DER MERWE**, born **WIGGENRAAD**, who will carry on the aforesaid business for her own account at the same address under the name and style of **MARLENE'S PLACE**, and that fourteen days after publication of this notice the said **MARLEENTJE HENRIETTE VAN DER MERWE** will apply to the Licensing Court for the issue to her of **RESTAURANT, GENERAL DEALER, AERATED MINERAL WATER and TOBACCO SELLING BY RETAIL** licences.

**DATED AT WINDHOEK THIS 13TH DAY OF  
AUGUST 1981.**

**PETER GERT VAN DER MERWE**  
Attorney for Applicant

**NOTICE OF INTENDED TRANSFER OF  
BUSINESS**

Take notice that **HARRY OTTO LOUIS BOYSEN** of P.O. Box 1531, Windhoek, South West Africa, trading as **Monte Carlo Auto Accessories and Spares** at No. 3 Tal Street Windhoek, hereby gives notice in compliance with the provisions of Section 34(i) of the Insolvency Act 24 of 1936, as amended, of his intention to sell his business to **HANS DANIEL MECHNIG** of P.O. Box 6257, Windhoek, South West Africa, within a period of thirty to sixty days after date hereof.

**SIGNED AT WINDHOEK, THIS 13TH DAY OF  
AUGUST, 1981.**

**ENGLING, STRITTER & PARTNERS**  
Attorneys for the Seller  
701 Craigmyle Building  
Kaiser Street  
P.O. Box 43  
**WINDHOEK**

**MUNICIPALITY OF OTJIWARONGO**

**NOTICE NO. 17/81**

**SALE OF UNOCCUPIED PROPERTY ON WHICH  
RATES WERE NOT PAID FOR FIVE YEARS**

Notice is hereby given in terms of section 171 (1) of the Municipal Ordinance no. 13 of 1963 that erf 927 Otjiwarongo is registered in the name of **H.P. Labuschagne**, P.O. Box 1510 Windhoek.

Rates on the abovementioned erf have not been paid for a period of five years. The registered owner is hereby requested to pay the arrears together with interest thereon within three months of the date of the last publication of this notice. In default of payment the said property will be sold by public auction.

**J.M.L. TREDOUX**  
Town Clerk

Municipal Offices  
Private Bag 2209  
**OTJIWARONGO**

24th June 1981

**KENNISGEWING VAN OORDRAG VAN  
BESIGHEID**

Kennis geskied hiermee dat 14 dae na publikasie hiervan aansoek gedoen sal word aan die Landdros Mariental vir die oordrag van die handelslisensie, tans gehou deur **Christiaan Hendrik Jacobus Swanepoel** wat besigheid gedryf het te erf 211 Mariental onder die naam van **Hardap Groente Mark**, aan **Jacobus Coetzee Kotze** wat voortaan besigheid op dieselfde eiendom vir sy eie rekening sal doen.

**GEDATEER TE MARIENTAL DIE 6DE DAG  
VAN AUGUSTUS 1981.**

**P.W. VAN HEERDEN & KIE**  
Prokureur vir die partye  
Posbus 13  
**MARIENTAL**